

tos Históricos y dispone que la integren ocho miembros permanentes y uno transitorio. Los artículos cuarto y quinto fijan las atribuciones del Secretario de la Comisión y el quórum para sesionar y adoptar acuerdos de la misma. Las funciones de la Comisión de Instrumentos Históricos figuran en el artículo sexto y consisten fundamentalmente, en proponer al Ministerio de Educación Pública la adopción de medidas y procedimientos de proyección estatal contempladas en la ley; elaborar y poner en su conocimiento proyectos de restauración; proponer la declaración de interés artístico nacional para determinados instrumentos, y finalmente, formar el Registro de Instrumentos Históricos y el catálogo de los instrumentos antiguos y de los órganos existentes en el país. La declaración de ser un instrumento de interés artístico nacional no afectará al régimen de su propiedad, según dispone el artículo séptimo. Sólo impondrá al propietario la obligación de permitir la aplicación de los procedimientos y medidas de protección estatal contempladas en la ley, y facilitar el instrumento y el local en que éste se encuentre para la realización de recitales y actividades de docencia y difusión de las cátedras respectivas de las universidades del país. La referida protección estatal sobre un instrumento declarado de interés artístico nacional se materializará a través de los procedimientos establecidos en el artículo octavo: a) la restauración del instrumento, realizada por y a cargo del Ministerio de Educación Pública; b) la mantención del instrumento en uso, para lo cual se nombrará un conservador por el Ministerio de Educación Pública cada tres años, quien tendrá las funciones establecidas en el artículo noveno; c) la realización en el

local de las reparaciones indispensables para asegurar el ambiente adecuado a la conservación del instrumento, por y a cuenta del Ministerio de Educación Pública; d) la prohibición de traslado del instrumento cuando el nuevo local no ofrezca las condiciones ambientales requeridas, y e) la preferencia del Estado para la adquisición de los instrumentos, en caso de venta o remate, para lo cual serán aplicadas las disposiciones del artículo 15 de la Ley N° 17.283, sobre Monumentos Nacionales. El artículo noveno dispone las funciones de los conservadores de los instrumentos. Finalmente, el artículo décimo, fija el plazo de 120 días, contado desde la fecha de promulgación de la ley, para que el Presidente de la República dicte el Reglamento para su aplicación.

Este Proyecto de Ley fue aprobado por unanimidad en las sesiones de Comisión de fechas 30 de junio y 7 de julio de 1971, con asistencia de los HH. Senadores señores Lorca, Baltra, Montes y Valenzuela.

Debemos felicitarnos de que gracias al impulso de la directiva de la Asociación de Organistas y Clavecinistas de Chile y a la muy efectiva comprensión de los senadores de la República, Chile podrá ahora tener el orgullo de exhibir sus órganos del período barroco español y valiosos instrumentos de factura francesa del siglo pasado, entre ellos varios Cavaillé-Coll. Estos órganos que constituyen un tesoro artístico de inapreciable valor volverán a resonar en nuestros templos, fomentando el arte musical organístico y de obras corales e instrumentales que exigen la participación del clavecín u órgano que hasta la fecha ha debido cumplirse sin su participación, con desmedro de la calidad y autenticidad de la interpretación.

## NOTICARIO NACIONAL

*María Elena Guíñez triunfa en el curso "The Liric Tradition", dictado por María Callas en Nueva York.*

En el Juilliard School of Music de Nueva York, la cantante María Callas dictó un "Master Class Course", en el que participaron 368 cantantes de diferentes países, entre las que seleccionó a seis cantantes para seguir un curso que ella les dictará durante tres meses y, posteriormente, presentará en diversos escenarios del mundo. Entre las seis elegidas figura la chilena María Elena Guíñez, alumna del Conservatorio Nacional de Música de la profesora Clara Oyuela. La soprano chilena realizó estudios de perfeccionamiento en Austria y Alemania durante cinco años y posteriormente cantó profesionalmente en Viena, Roma y

otras ciudades europeas. En 1965 obtuvo el segundo lugar en el Concurso Internacional de Vervier, Bélgica.

*Carla Hübner, tercer premio del Concurso Internacional Gaudeamus, para intérpretes de música contemporánea.*

La pianista chilena Carla Hübner, residente en los Estados Unidos, participó en el Concurso Internacional Gaudeamus realizado en Rotterdam, Holanda, entre el 16 y 21 de abril pasado. A este concurso abierto a ejecutantes menores de 35 años, se presentaron músicos de todos los países; Carla Hübner fue la única sudamericana.

El jurado integrado por el pianista holandés Johan van der Booght, presidente del jurado; el compositor italiano Franco

Donatoni, la cantante alemana Helga Pilarczyk, el flautista holandés Koos Verheul y el director de orquesta sueco Nils Wallin, otorgaron los siguientes premios: Doris Hayds, pianista norteamericana, primer premio; Istvá Matuz y Zoltán Benko, dúo de flauta y piano, húngaros, segundo premio; Carla Hübner, pianista, tercer premio; Martin Numelter, violinista austriaco, cuarto premio y Nastaka Nishida, flautista japonés, quinto premio.

En este evento, Carla Hübner se presentó con obras de Stockhausen, Messiaen, Feldman, Gilbert Amy, Alcides Lanza y los holandeses Kunst y R. de Leeuw y el chileno Enrique Rivera. Un disco auspiciado por la Fundación Gaudeamus será editado próximamente con obras ejecutadas en versión de concierto por los tres primeros premios.

Paralelamente al Concurso, Carlos Hübner actuó con gran éxito en uno de los tres conciertos de mediodía, organizados en la Sala de Doelen por el Consejo de las Artes de la Ciudad de Rotterdam y por Gaudeamus. A raíz de esta actuación, Carla Hübner obtuvo diversos ofrecimientos para actuar en recitales, y como solista con varias orquestas europeas en la temporada 1972-1973.

La pianista chilena se graduó en la Universidad de Columbia, en Nueva York, como Master of Arts in Musicology, con distinción máxima. Su tesis: "Hensi Duparc: a biography and analytical survey of his works", fue considerado uno de los trabajos más completos de investigación histórico-musical producidos en el Departamento de Musicología de la universidad neoyorquina.

*Lucía Díaz fue becada por el Servicio de Intercambio Académico Alemán.*

La soprano chilena Lucía Díaz, destacada figura de la Opera Nacional Chilena, fue becada por el Servicio de Intercambio Académico Alemán para perfeccionar sus conocimientos de canto y técnica operística en la Musik Hochschule de Berlín.

Lucía Díaz realizó sus estudios de canto con Ivonne Herbois y Clara Oyuela en el Conservatorio Nacional de Música.

Simultáneamente con sus estudios en la Hochschule, Lucía Díaz ingresará a la Opera Studio de la Deutsche Opera de Berlín, en la que ya ha sido aceptada.

*Mary Ann Fones, becada por el British Council al London Opera Center.*

Otra alumna de la profesora Clara Oyuela, la soprano Mary Ann Fones, obtuvo una beca del British Council, a través del Instituto de Música de la Universidad Cató-

lica, plantel en el que enseña educación vocal, para perfeccionarse en Londres durante un año en el London Opera Center.

Mary Ann Fones es miembro de la Opera Nacional; recientemente ofreció un magnífico recital en el Goethe Institut de Santiago; con la Sinfónica de Chile, bajo la dirección de Juan Pablo Izquierdo, cantó "Canciones Castellanas" del compositor chileno Juan Orrego-Salas y antes de partir a Londres tiene compromisos con la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica, recitales en el sur del país y actuaciones en televisión.

*Coro de la Universidad Técnica cumple su xiv Aniversario cantando.*

El Coro de la Universidad Técnica del Estado que formara y dirige Mario Baeza, llega a su xiv aniversario con su bagaje de 2.269 conciertos ofrecidos a lo largo del país, desde Arica a Tierra del Fuego, en sindicatos, poblaciones, salus de conciertos, gimnasios y barrios populares. Participó en el II Festival Mundial de Coros en el Lincoln Center de Nueva York y ha ofrecido 85 conciertos en distintos países de América. Ahora celebra su aniversario con 14 conciertos a universitarios en diversas Facultades universitarias de Santiago.

*Pierre Schaeffer invitado por la Universidad Católica.*

Pierre Schaeffer, ingeniero, compositor, escritor y promotor de la música concreta llegó a Chile invitado por la Escuela de Arte de Comunicaciones de la Universidad Católica, plantel en el que ofreció una serie de conferencias además de participar en Mesas Redondas sobre tópicos de su especialidad. Schaeffer es en la actualidad Jefe del Servicio de Investigaciones de la Radio-televisión francesa.

*Éxitos internacionales del director de orquesta Juan Pablo Izquierdo.*

El director chileno Juan Pablo Izquierdo vino invitado por el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile para dirigir tres conciertos de la xxx Temporada de la Orquesta Sinfónica de Chile.

Críticas de diversos compromisos internacionales de Juan Pablo Izquierdo nos informan sobre los recientes jalones en la carrera del cada vez más alabado director de orquesta nacional.

Frente a la Orquesta Sinfónica de Budapest, durante el Festival Tibor Varga de Sion, Suiza, un diario local resume el éxito del concierto diciendo: "Juan Pablo Izquierdo, todo un gran director". El "Telegraf" de Berlín, comenta la interpretación de la

Sinfonía de César Franck con la Orquesta Sinfónica de la Radio: "El director Izquierdo extrajo de la partitura el máximo de suspenso y densidad sonora". En "Der Abend", leemos: "Alta tensión musical dio el chileno Juan Pablo Izquierdo (36 años) al desempeño de la Sinfónica de la Radio. Se trata de un discípulo de Scherchen, con obvias aptitudes para la música moderna. Su estilo es expresionista; su talento evidente".

"Neues Deutschland", de Berlín, señala: "Con tempestuosos aplausos de aprobación el público del Décimotercer Concierto de Abono de la Orquesta Sinfónica de Leipzig celebró al director chileno Juan Pablo Izquierdo. Con henchido temperamento el artista arrebató a los músicos, logrando resultados excepcionales".

"Sachsisches Tageblatt" dice que Juan Pablo Izquierdo "profundamente penetrado de su tarea se identificó plenamente con la música que dirige". Al referirse a su versión de la Primera Sinfonía de Mahler, apunta: "Esta honda comunión con el mundo de ideas del compositor, el compromiso con que se entregó por entero a la obra se hizo palpable en cada comoás. Con extraordinaria musicalidad, temperamento contenido y gestos sensibles a la vez que recios, impulsivos, vibrantes con la interpretación melódica, Izquierdo obtuvo un alto grado de tensión e hizo justicia a las emociones cambiantes de la confesión autobiográfica que es esta obra. Su estilo, muy flexible, soltó a la orquesta de modo benéfico, llevándola a la plenitud de sus posibilidades musicales y sonoras".

En "Saechsische Neueste Nachrichten", de Dresden, leemos: "Hacia mucho que nos había llegado el renombre del director chileno Juan Pablo Izquierdo, internacionalmente famoso y repetidas veces premiado. Ahora nos comunicó una vivencia extraordinaria y subyugante. A pesar de que no hace "show" es imposible dejar de mirarlo, pues encarna la música que dirige".

Sobre sus actuaciones en Buenos Aires, en "La Nación", se dice: "Una nueva labor suya, esta vez con la Orquesta Sinfónica Nacional, no dejó dudas respecto de valores que sitúan a quien los detenta en un primer plano dentro de su especialidad en el panorama musical latinoamericano. Un programa que constituía de por sí una prueba decisiva para cualquier director fue presentado por Juan Pablo Izquierdo... La presencia de un artista importante e interesante, de un intérprete de garra —probo, enjundioso, culto e inspirado— y de un profesional que a evidentes dones naturales une el cabal dominio del oficio, apareció así con elocuencia rotunda".

*Roberto Bravo, primer premio del concurso Croydon Soloist Award, 1971.*

Entre cuarenta concursantes, el pianista chileno Roberto Bravo, obtuvo el primer premio del concurso Croydon Soloist Award, 1971, el 22 de junio de este año. Este premio le proporcionó la actuación con orquesta en el Fairfield Hall de Croydon durante el mes de noviembre, ocasión en que tocó el Concierto en Re Menor de Brahms y un recital con su esposa, la violinista soviética Eva Graubin.

Durante el mes de marzo de este año, Roberto Bravo ganó el concurso de Hastings para tocar con la Orquesta Filarmónica de Londres. Eva Graubin y Roberto Bravo ofrecieron, además, dos recitales en el Festival Internacional de York, en el que participaron veinte países.

#### *Embajada Cultural chilena a Quito.*

La Presidencia de la República, por especial invitación del vicerrector ecuatoriano, Osvaldo Guayasamín, director de la Casa de la Cultura de Quito, envió una delegación artística al Ecuador, integrada por el Quinteto Hindemith; el pintor Nemesio Antúnez quien llevó una exposición de pintura chilena; la folklorista Margot Loyola con su conjunto de doce personas y el Instituto del Teatro que presentó las obras: "Un hombre llamado Isla" y "Flores de Papel".

Durante la Semana Cultural Chilena, realizada entre el 25 de julio y el 2 de agosto, en Quito, los artistas chilenos cosecharon éxitos y una admirable respuesta del público.

El Quinteto Hindemith de la Universidad Católica ofreció seis conciertos: el primero en la Sala del Cine Club de la Casa de la Cultura con asistencia de Guayasamín, autoridades de Gobierno y diplomáticas; en el Canal 6 de Televisión; en el Conservatorio Nacional de Música con asistencia de profesores, compositores y alumnos; un concierto de gala en la Sala Benjamín Carrión; una presentación especial en la Iglesia de Cantuña y en el acto de clausura, acto popular al que asistió toda la delegación chilena.

Esta gira abrió al Quinteto Hindemith oportunidades para nuevas presentaciones en Ecuador en octubre y conciertos en Colombia, Panamá, Venezuela y Perú.

#### *Quinteto de Vientos Enrique Soro.*

El maestro Patricio Brivo, fagotista de la Orquesta Sinfónica de Chile, director de la Orquesta Sinfónica Juvenil de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y ex director del Quinteto de Vientos "Juventudes Musicales", conjunto con el cual se realizó

una extensa y valiosa labor de extensión, acaba de organizar el Quinteto de Vientos "Enrique Soro", como homenaje al gran compositor chileno.

Integran el nuevo Quinteto: María Angélica Sebastián, flauta; Humberto Castro, clarinete; Ramón Venegas, oboe; Patricio González, corno y Patricio Bravo, fagot. El Quinteto de Vientos "Enrique Soro", ofreció su primer concierto en Talca, el 6 de Julio.

*Jimmy Brown, director propietario de Radio "Andrés Bello", recibe homenaje por su aporte a la vida musical chilena.*

La Orquesta de Cámara de la Universidad Católica, dirigida por su titular Fernando Rosas, y el Quinteto Hindemith, ofrecieron un concierto en homenaje a Jimmy Brown (James Morris) por la destacada difusión musical de Radio Andrés Bello. Durante el concierto se le hizo entrega de un diploma, atestiguando el aporte de esa emisora a la difusión de la gran música de todos los tiempos.

*Mario Baeza, mejor músico de 1970.*

El Círculo de Críticos de Arte de Santiago otorgó a Mario Baeza un premio que lo distingue como el mejor músico de 1970. La entrega del galardón se realizó en el Instituto Chileno-Alemán de Cultura durante el primer concierto coral, de un ciclo de cinco, con que el Coro de la Universidad Técnica del Estado inició la Segunda Temporada Chilena de Conciertos Corales.

*Ana Rubilar canta en Buenos Aires.*

La soprano chilena, Ana Rubilar, egresada del Conservatorio Nacional de Música, fue contratada para cantar la parte solista de la Sinfonía Nº 2, de Gustav Mahler, con la Orquesta Sinfónica de Buenos Aires los días 3 y 4 de noviembre.

Posteriormente, tomará parte en un concierto dedicado a compositores latinoamericanos en el que se incluirán obras de Juan Orrego Salas, Ginastera, Heitor Villa-Lobos y otros.

*Exposición "Plástica en la Escritura Musical".*

En la Librería Campus, el compositor Juan Amenabar organizó una exposición con sus partituras, gráficos y manuscritos. La exposición estuvo ilustrada con la audición de algunas obras y, además, contó con la colaboración de Victoria Larraín, quien danzó "Divertimento" para percusión y conjunto instrumental, del compositor.

Esta es la primera vez que un compositor presenta una muestra gráfico-musical la que, en sí misma, tiene un significado plástico, independiente de su contenido musical.

*Héctor Delpino realiza importante labor docente en la Sede de la Universidad de Chile en Talca. Últimas obras.*

El compositor Héctor Delpino, cuyo catálogo sobrepasa las cuarenta obras, acaba de escribir la *Sonata Nº 2 para piano* y un ciclo de *Diez Divertimentos* para este instrumento. La *Sonata Nº 2* posee una estructura singular aunque se ajusta al molde que corresponde. De los tres movimientos el mejor logrado es el último en el que mezcla la fantasía con la forma variación. Los *Diez Divertimentos* de diferente extensión y dificultades técnicas los ha escrito para sus alumnos y constituyen el primer cuaderno, en la actualidad está preparado un segundo cuaderno, de los cuales ha escrito tres.

En la Sede de la Universidad de Chile en Talca es profesor de jornada completa con tres asignaturas: Armonía, Historia de la Música y Análisis de la Composición, la que imparte a cinco cursos de la carrera de Pedagogía en Música.

A comienzos de este año, la Comisión Técnica de Premios por Obra de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile, premió dos de sus composiciones: *Movimiento para Cuarteto de Cuerdas y Cinco Estudios Atonales*. Anteriormente, en 1954, 1955 y 1967, el Jurado de Premios por Obra, premió: *Diez Impresiones, Suite para dos pianos, Sonata Nº 1 para piano*. La *Sonata Nº 1* fue seleccionada, además, para participar en la Bienal de Música Chilena de 1969 ocasión en la que la interpretó la pianista Mariana Grisar.

*Hernán Pelayo fue designado director del Teatro Metropolitano de la Opera en Los Angeles.*

El baritono chileno, Hernán Pelayo, ha sido designado director y gerente del Teatro Metropolitano de la Opera de Los Angeles, centro musical en el que ha cantado como estrella principal obras de autores italianos, franceses y españoles.

*Acuerdos finales del 1er. Encuentro Nacional de Ejecutivos de Educación Musical, 1971.*

El Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas del Ministerio de Educación, ha editado los *Acuerdos Finales del 1er. Encuentro Nacional de Ejecutivos de Educación Musical,*

celebrado entre el 2 y 6 de agosto de este año. Los interesados pueden pedir este documento al Ministerio de Educación.

*Inspector General de la Educación Musical en Gran Bretaña, Sr. Raymond Roberts visita Chile.*

En gira auspiciada por el British Council, el destacado músico y profesor Raymond Robert, máxima autoridad en educación musical de Gran Bretaña, durante ocho días mantuvo un contacto diario con todos los profesores de educación musical de la capital y el país, en sesiones celebradas en la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y Escénicas de la Universidad de Chile.

El Profesor Roberts acababa de asistir en Buenos Aires al Congreso sobre Educación Musical organizado por la Sociedad Internacional para la Educación Musical, evento en el que participaron representantes de países europeos y americanos.

Durante su visita celebró reuniones de estudio con profesores de la educación básica, media, universitaria y de metodología, en las que dio a conocer la estructura de la enseñanza musical inglesa, ilustrando sus conferencias y foros con música grabada en las escuelas y colegios de distintos puntos del Reino Unido. Los profesores chilenos, a su vez, dieron a conocer al Sr. Roberts los problemas que afronta la educación musical en el país.

Al margen de su labor de evaluación y mejoramiento de la educación musical, el Sr. Roberts tuvo la oportunidad de visitar la Radio de la Universidad, el Ballet Nacional, Bibliotecas, Disteca, Instituto de Investigaciones Musicales, Escuela Musical Vespertina y demás reparticiones de la Facultad.

La visita a Chile del profesor Roberts significó un contacto muy importante que redundará en un valioso intercambio sobre educación musical entre Gran Bretaña y nuestro país.

*Invitación del Ministerio de Cultura de Checoslovaquia a Jorge Urrutia Blondel.*

Por intermedio de la Embajada de Checoslovaquia en Santiago, fue cursada una muy honrosa invitación del Ministerio de Cultura de Checoslovaquia al compositor e investigador, profesor Jorge Urrutia Blondel (del Instituto de Chile y la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y Escénicas de la Universidad de Chile) para que asistiese como observador al Festival Internacional de la Primavera de Praga.

El profesor Urrutia estuvo presente en una parte del desarrollo, de este acontecimiento musical, que tuvo lugar entre el 12 de mayo y el 4 de junio del año en curso.

Allí pudo asistir a numerosos conciertos, participar en mesas redondas y hablar sobre la música chilena de distintos tipos, especialmente sobre la vernácula, basándose en sus propias investigaciones.

Pero también Urrutia antes del Festival, visitó numerosos otros países europeos, desde Portugal, Dinamarca y Suecia y desde Francia a Hungría.

De entre las interesantes experiencias recogidas en su extensa gira de dos meses, Jorge Urrutia ha seleccionado tres, que son objeto de una crónica en el presente número.

*Alfonso Piñeiro regresa a Europa.*

El bailarín Alfonso Piñeira regresó a la Opera de Hannover. El artista trabaja en Alemania desde 1966 y este año fue invitado por el Ballet Municipal —donde se formó— para cumplir una temporada de seis meses y remontar la coreografía de "Don Juan", de Richard Adams, con música de Gluck.

*Emilio Donatucci representó a Chile en la Orquesta Sinfónica Mundial.*

Bajo los auspicios del Programa Pueblo a Pueblo se reunió en la ciudad de Nueva York, el 19 de octubre de este año, por espacio de una semana, una Orquesta Sinfónica Mundial, formada por representantes de orquestas de 60 naciones, 34 Estados de EE. UU. y del Distrito de Columbia.

Por primera vez en la historia se reunieron 140 músicos, de virtualmente cada nación, reafirmando así la herencia musical mundial y la comprensión internacional a través de la música. Chile fue representado por Emilio Donatucci, primer fagot de la Orquesta Sinfónica de Chile e integrante del Quinteto Hindemith.

Bajo la dirección del maestro Arthur Fiedler, la Orquesta Sinfónica Mundial ofreció tres conciertos: en el Hall Filarmónico del Lincoln Center de Nueva York; en Orlando, Florida, donde actuó en el Walt Disney World Castle, en un concierto de gala en honor de Walt Disney, coronando sus actuaciones en el concierto del 25 de octubre, en el Opera House, del recientemente inaugurado Centro J. F. Kennedy para las Artes Escénicas de Washington.

*Roberto Bravo obtiene primer premio en el Concurso Internacional de piano de Oviedo.*

El pianista chileno Roberto Bravo, de veintisiete años, obtuvo el primer premio en el concurso internacional de piano celebrado en Oviedo, España, convocado por el Conservatorio de esa ciudad y bajo el patrocinio del Instituto de Cultura Hispánica.

El premio consiste en una extensa gira de recitales por las provincias de Galicia, además de varios conciertos con orquesta.

En este concurso participaron 28 intérpretes de doce naciones.

*Ariadna Colli realizó gira de conciertos por Chile antes de volver a Varsovia.*

La pianista chilena Ariadna Colli, que se encontraba becada en Polonia, aprovechó sus vacaciones para ofrecer una gira de conciertos por Chile, bajo el auspicio del Ministerio de Educación y el Instituto de Extensión Musical. La pianista actuó en Chillán, Linares, Temuco, Valdivia y La Unión.

Ariadna Colli regresa a Varsovia con una beca de especialización por el año académico 1972.

*Jorge Urrutia integra la Comisión Permanente del Departamento del Pequeño Derecho de Autor.*

Ultimamente se constituyó, y comenzó a sesionar, la Comisión permanente del Departamento de Pequeño Derecho de Autor (Universidad de Chile), que según la Ley N° 17.336 debe intervenir en el funcionamiento de algunos aspectos de ese organismo, según lo dispone el Art. 93 (Título v) de dicho cuerpo legal.

Allí también se dispone que deben integrar la Comisión permanente, asesora del Director del Departamento, un representante de la Universidad de Chile, perteneciente a la Facultad de Música y tres de instituciones autorales, a las que pertenecen distintos tipos de compositores, expresamente enumerados por la ley. Los miembros de estas últimas, que integraron la Comisión, fueron los señores José Golz (por la Corporación de Autores y Compositores, (DODAYCO), Fernando Vivanco (por el Sindicato Profesional de Folkloristas y Guitarristas de Chile) y Jorge Urrutia Blondel, en representación de la Asociación Nacional de Compositores, Chile.

*Coro de la UTE en el Primer Festival Internacional de Coros de Santa Fé.*

Una extensa gira de quince días realizó por la República Argentina el Coro de la Universidad Técnica del Estado, bajo la dirección del maestro Mario Baeza. El principal objetivo de esta visita a Argentina fue concurrir al Primer Festival Internacional de Coros en Santa Fé, invitado por el comité organizador de este evento. A este Festival concurren coros de Argentina, Brasil y Uruguay, además de Chile.

Paralelamente al Festival Internacional, se efectuó en Santa Fe, la Conferencia de Directores de Coros, en la que Mario Baeza tuvo destacada participación en su ca-

lidad de Presidente de la Confederación de Coros de América.

*Conjunto de Percusión Chile.*

Acaba de crearse el "Conjunto de Percusión Chile" del Instituto de Música de la Universidad Católica, bajo la dirección de Guillermo Rifo. Sus integrantes son Giolito Ir., Drago Kovac, Jaime Miqueles, Carlos Vera, Miguel Angel Cabello y Arturo Vega, la mayoría de ellos alumnos avanzados del curso de percusión de ese Instituto de Música.

El conjunto inició sus actividades con una serie de conciertos educacionales en colegios y sindicatos.

El Conjunto de Percusión Chile se está preparando, además, para participar a fines de noviembre, en la Semana de Música Contemporánea que organiza el Departamento de Música de la Universidad Católica.

*"El Oboe", por el profesor Adalberto Clavero.*

Acaba de editarse el trabajo del profesor de oboe del Departamento de Música y solista de la Orquesta Sinfónica de Chile, Adalberto Clavero, titulado "El Oboe". La finalidad que persigue el autor, al realizar este estudio, es el que describe el instrumento en su desarrollo actual, la historia del oboe desde sus orígenes y su importancia en la literatura musical, sus propiedades y limitaciones, es proporcionar a los alumnos de oboe un más amplio conocimiento sobre este hermosísimo instrumento de viento. El profesor Clavero reseña en detalle, además, las propiedades de este aerófono de lengüeta doble, información dirigida a un más amplio sector del alumnado que no estudia el oboe.

Como complemento, el autor incluye una lista de los discos con obras para oboe que se encuentran en la Discoteca de la Facultad; de las cintas magnetofónicas con la actuación de oboístas que han tocado con la Orquesta Sinfónica de Chile y que pueden consultarse en el Archivo Magnetofónico del Instituto de Extensión Musical y la bibliografía de las más importantes obras que pueden consultarse en la Biblioteca de la Facultad. Como apéndice, incluye la lista de oboístas chilenos en actividad en los distintos conjuntos del país.

*Juan Lemmann regresó a Chile después de haber realizado una investigación sobre música contemporánea en la Julliard School of Music de Nueva York.*

El compositor y pianista chileno, Juan Lemmann, pasó un año en los Estados Unidos becado por la Fundación Fulbright, realizando una investigación en la Julliard School

of Music de Nueva York sobre la esencia del pensamiento musical contemporáneo dentro de las tendencias realmente nuevas.

En el Foro de Compositores de la Julliard School of Music ofreció conferencias sobre música chilena frente a las figuras más representativas de la música de Europa y los Estados Unidos, las que despertaron gran interés. Esto motivó que le pidieran audiciones privadas sobre la materia. Demostró la trayectoria musical chilena y la de los compositores de vanguardia, comprobando que éstos pueden ofrecer obras de categoría internacional. Tuvo la oportunidad, también, de dar a conocer ambos aspectos de nuestra trayectoria musical en las clases de música americana.

Investigó los sistemas de enseñanza en relación con la preparación auditiva y de la teoría musical y la enseñanza del piano desde el punto de vista creativo.

En el New England Center for Continuing Education participó en conferencias sobre la labor de las universidades, dando a conocer el sistema universitario chileno, enfoque que despertó gran interés.

*Participación del profesor Manuel Dannemann en el Primer Congreso Internacional de Etnología Europea y actividades cumplidas por él en centros científicos.*

En mi calidad de miembro activo de la Sociedad Internacional de Etnología y Folklore y en representación de Chile, fui oficialmente invitado a participar en el Primer Congreso Internacional de Etnología Europea, que se efectuó en París, del 24 al 28 de agosto, en el moderno y bien dotado edificio del Museo de Artes y Tradiciones Populares.

A dicho Congreso concurrí con una comunicación sobre Carlomagno en el Canto Folklórico Hispano-Chileno, ilustrado con diapositivas y grabaciones magnetofónicas, producto de mis trabajos de recolección en comunidades folklóricas y de estudios bibliográficos realizados como investigador de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y Escénicas de la Universidad de Chile.

La comprobación de la supervivencia de Carlomagno en el folklore chileno, el planteamiento de las razones históricas y psicosociales de este hecho y la descripción de los elementos poéticos y musicales de los textos pertinentes, en un contexto metodológico integral, recibieron elogiosas críticas de los especialistas, cuyo interés ya se ha concretado con el envío de cartas y publicaciones procedentes de la Universidad de Edimburgo, de la Universidad de París, de la Universidad de Freiburg, de la Universidad de California y del Instituto de Folklore de Rumania.

Mi presencia en el Congreso me dio la oportunidad de ponerme en contacto con

las primeras autoridades mundiales en el campo de la Etnología y del Folklore, de conocer los más recientes esfuerzos de orden teórico y pragmático de estas disciplinas, y de iniciar un importante intercambio de materiales científicos; todo lo cual redundará en la labor de los organismos de la Universidad de Chile y de otras Universidades del país que se ocupan de las ciencias culturales en referencia.

Finalizadas las sesiones de trabajo del Congreso, se celebró, en su misma sede, una asamblea general de la Sociedad Internacional de Etnología y Folklore, en la que se discutieron fundamentales asuntos relacionados con la bibliografía internacional del Folklore, con los conceptos y tendencias de la investigación de la cultura europea y con la organización de esta Sociedad según las distintas áreas geográficas de su incumbencia. Al respecto, junto con sugerir la elaboración de bibliografías nacionales, coordinadas por un efectivo criterio común, en lugar de tratar de resolver parcial y transitoriamente los problemas que afectan a la magna bibliografía internacional del folklorista suizo Robert Wildhaber, me cupo la responsabilidad de solicitar y justificar la creación de una Comisión Latinoamericana de la Sociedad Internacional de Etnología y Folklore sobre la base de los siguientes argumentos:

a. Porque sólo a través de las vinculaciones amnias y oficiales que se obtendrían por el conducto de esta Comisión, sería factible una tarea integral de Teoría, Metodología y Bibliografía, que incluyese el sector latinoamericano.

b. Porque muchos y relevantes fenómenos de la cultura europea, en particular de la hispánica, ya desaparecidos en Europa, están vigentes en Latinoamérica.

c. Porque de esta manera podría conseguirse en el futuro la colaboración técnica y la económica para proyectos latinoamericanos.

d. Porque es un principio democrático y necesario, concederle a todos los países miembros el mismo derecho y las mismas posibilidades.

Esta proposición fue recogida por la Mesa de la Presidencia, y será tratada por el Consejo de Administración.

Añadiré que también asistí a reuniones informativas con pequeños grupos de etnólogos del Museo del Hombre, y que di comienzo a un canje de publicaciones entre ellos y los investigadores del Instituto de Investigaciones Musicales.

Posteriormente me dirigí a Bonn, para conocer el estado actual de la Metodología de los Atlas Folklóricos, ya que en esta ciudad se encuentra el centro científico correspondiente al Atlas del Folklore Alemán, cuyo Director es el Doctor Profesor Mathias

Zender, primera autoridad mundial en la materia, y que también tiene a su cargo el Seminario de Folklore de la Universidad de Bonn. Mi propósito principal consistía en adquirir los medios técnicos para impulsar y llevar a la práctica mi Estudio Preliminar para el Atlas Folklórico Musical de Chile, publicado en la Revista Musical Chilena N° 106, de enero-marzo de 1969. Puedo afirmar que gracias a la generosa dedicación que dieron el propio Dr. Zender y sus colaboradores, Dra. Grober-Glück y Dr. Hanisch, a todas mis consultas, revisión de archivos y examen crítico de abundantes materiales cartográficos y procedimientos de encuestas, pude reunir una apreciable y sistemática síntesis de nociones especializadas, además de las publicaciones que me obsequiaron, todo lo cual permitirá, cuando se forme un equipo idóneo de recolectores y se disponga de los recursos adecuados, iniciar la primera etapa del trabajo de campo del atlas chileno. Por lo tanto, reitero en este informe mis profundos agradecimientos a los citados folkloristas de Alemania.

Desde Bonn, y con los buenos oficios del Agregado Cultural de la Embajada Chilena, el Profesor de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y Escénicas de la Universidad de Chile, compositor Gustavo Becerra Schmidt, hice llegar al Museo de Etnología de Berlín una colección de cilindros de cera grabados por el antropólogo W. Koppers, en su expedición a la Tierra del Fuego. La existencia de esta colección en el Museo Histórico Nacional me fue comunicada por los miembros de la Sección de Antropología del Museo Nacional de Historia Natural, Eliana Durán, Julie Palma y Marcelo Garretón. Como su estado de conservación era muy deficiente y su contenido se desconocía por completo, apremiaba hacer copiar éste con la debida eficacia técnica, lo que sólo es factible en la actualidad en Estados Unidos y en tres centros científicos europeos. Sobre este particular, quiero agradecer el espíritu de colaboración y la prontitud con que que el Dr. Dieter Christensen, Director de la División de Etnomusicología del citado Museo de Berlín, actuó ante mi petición de proceder a copiar el contenido de los cilindros, lo que ha permitido rescatar valiosísimas expresiones musicales de la cultura fueguina —ya extinguida— para su posterior investigación en Chile, ya que me fueron entregadas dos

cintas magnetofónicas para este efecto. También manifiesto mi reconocimiento al ex Director Subrogante del Museo Histórico Nacional, don David Camoos, y al Director de la Dirección General de Bibliotecas, Archivos y Museos, don Juvencio Valle, quienes consiguieron en un breve plazo la dictación del Decreto del Ministerio de Educación, que me facultó para llevar la colección de Koppers a Europa.

Prosiguiendo con el plan de mi viaje, me trasladé a Friburgo, en Brisgovia, y allí visité el Archivo de la Canción Folklórica Alemana, fundado por el ilustre estudioso John Meier, y que posee en nuestros días una cantidad de 320.000 transcripciones de cantos folklóricos. Por intermedio de la amable atención del Dr. Wiegand Stief, uno de sus integrantes, me informé minuciosamente de las técnicas de recolección, clasificación, catalogación, conservación y utilización de las especies musicales.

La última etapa de mis actividades la cumplí en Venecia, invitado por el Director del Instituto Internacional de Musicología Comparada y Documentación, el distinguido musicólogo Alain Daniélou, con el fin de elaborar un proyecto musicológico: la edición de discos de música chilena aborigen y folklórica, con el patrocinio de la UNESCO, y la publicación de un compendio de estudios sobre la música de Asia, África, Australia y Polinesia, a cargo de renombradas autoridades mundiales, el cual sería de esperar pudiese aparecer en la Revista Musical Chilena, dada la trascendencia que tendría esta síntesis musicológica de áreas étnico-culturales escasamente conocidas en nuestro medio nacional y en el latinoamericano, que podría abrir un ancho campo a investigaciones comparadas, como lo expongo en mi proposición enviada a la Revista Musical Chilena el 30 de septiembre.

En cuanto al primero de estos proyectos, he entregado al Director de la Comisión Nacional de la UNESCO los antecedentes del caso, quien los ha acogido con gran interés; así como también los he dado a conocer al Consejo Normativo del Departamento de Música de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y Escénicas de la Universidad de Chile, en la confianza de hallar la comprensión que conduzca a concretar esta iniciativa.

Manuel Dannemann R.

## NOTAS DEL EXTRANJERO

*Inauguración del gran órgano de Nuestra Señora de Chartres.*

El gran órgano de la Catedral de Chartres, construido en el siglo XII, varias veces

averiado y restaurado, ha sido nuevamente renovado en su totalidad. El nuevo instrumento posee cuatro teclados en vez de tres y 70 juegos en vez de 39. Con este motivo la Asociación del Gran Órgano de Nuestra